

## El rostro de la pobreza



¿Qué está pasando en AMÉRICA LATINA?



Nos acercamos a ...  
M<sup>a</sup> ISABEL ÁLAMO



País a país:  
EL SALVADOR

### Contenido

¿Qué está pasando...	2
...en América Latina?	3
Actualidad	4
País: El Salvador	6
M <sup>a</sup> Isabel Álamo Álamo	7
Premios Concurso Escolar	8
Un poco de todo	9
Agenda	12

### Portada



**R**ecientemente se han presentado los resultados del VIII Informe FOESSA en Castilla y León. Tienen en cuenta hasta un conjunto de 35 indicadores económicos, laborales, de salud, de relaciones sociales... Se nota que algo hemos mejorado después de la crisis (de 2013 a 2018 la exclusión se ha reducido un 7'5%), pero nos encontramos ante una "sociedad estancada": un 15% de los castellano-leoneses vivimos en situación de exclusión social, unas 368.000 personas. Y de estas, 99.000 somos especialmente vulnerables, somos la "sociedad expulsada".

¿Cómo aparece reflejada la inmigración en este Informe?

- Por un lado se dice que el rostro de la pobreza es mayoritariamente de nacionalidad española: un 92%.
- Aun así, ser ciudadano de nacionalidad extra-comunitaria es un factor de riesgo, puesto que si la tasa de exclusión se sitúa en el 15%, los hogares cuya persona sustentadora es de fuera de la Unión Europea subimos al 37%. Y dos tercios de estas familias estamos en la exclusión severa.
- Si el índice de paro en Castilla y León asciende al 11% entre los españoles, llega al 20% entre los extranjeros.
- Finalmente aparece que Castilla y León es una comunidad con elevados índices de envejecimiento y a la vez una reducida capacidad de atracción de población inmigrante.

Este es nuestro retrato (de "cuesta de enero") y este es nuestro reto. *No se trata solo de migrantes: se trata de personas, de la humanidad, de la no exclusión, de que los últimos sean los primeros. ¡Tarea tenemos! Que no nos falten los ánimos.*

# ¿Qué está pasando...

El pasado 25 de diciembre, desde el balcón del Vaticano, el papa Francisco pronunció las siguientes palabras: *Que el pequeño Niño de Belén sea esperanza para todo el continente americano, donde diversas naciones están pasando un período de agitaciones sociales y políticas. Que reanime al querido pueblo venezolano, probado largamente por tensiones políticas y sociales, y no le haga faltar el auxilio que necesita. Que bendiga los esfuerzos*

*de cuantos se están prodigando para favorecer la justicia y la reconciliación, y se desvelan para superar las diversas crisis y las numerosas formas de pobreza que ofenden la dignidad de cada persona.*

En los últimos meses las noticias que llegan de casi toda América Latina no son buenas. ¿Qué está pasando?

Se lo hemos querido preguntar a cuatro personas de cuatro países distintos...



**COLOMBIA**

**Alejandro Ordóñez**

Colombiano, solicitante de asilo en Burgos



Colombia, que a pesar de ser uno de los países con más recursos naturales y biodiversidad en el mundo en este momento es uno de los lugares menos favorables para vivir, teniendo en cuenta indicadores como lo son el nivel de vida, criminalidad, redes de transporte, acceso a la educación y sanidad e incluso estabilidad económica. Hablamos de un país donde el crecimiento personal y profesional es lento y en muchos casos inasequible.

¿La razón? Deficiencia política y corrupción, un presidente sin preparación ni capacidad analítica, y por debajo de él toda una rama de cómplices con poder y un fenómeno capaz de manipular las circunstancias a su favor, el Uribismo.

Las protestas en Colombia se magnifican al pasar de los días, con más de 300 heridos y 4 muertos, se alzan en contra de las políticas del presidente Duque: el inicio se dio por su reforma laboral que destruiría la estabilidad en empleo ya que pretende que a los jóvenes que entran a trabajar se les pague con un 75% de salario mínimo legal (177 € al mes, mientras que los senadores y representantes ganarían al mes lo equivalente a 8.849 € cada uno).

Otra de las razones importantes es el genocidio de parte del gobierno a los líderes sociales opositores quienes formaban parte de organizaciones campesinas, indígenas, afrodescendientes, ambientalistas y comunales: en total más de 620 asesinados.

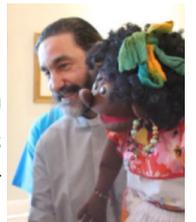
El aumento del desempleo al 10%, el poco acceso a la educación, la revisión del Tratado de libre comercio, la disolución del Escuadrón Móvil Antidisturbios (ESMAD) quienes abusan ordinariamente de su poder, el cumplimiento de los acuerdos por la paz, la inseguridad y hasta la renuncia del Presidente Duque son razones que se han añadido a las demandas de los manifestantes.



**ECUADOR**

**José Antonio Maeso**

Misionero burgalés en Ecuador



Quizás sea mucho poner que de todas y todos es sabido la situación de revueltas en América del Sur, o más bien quizás no. La falta de cobertura y de objetividad de los canales oficiales tanto de aquí como de Europa quieren silenciar el descontento y malestar de las comunidades.

Aquí en Ecuador, en el mes de octubre, el detonante fueron las medidas económicas impuestas por el FMI al gobierno, que una vez más caía bajo las espaldas de los más pobres. Como ejemplo se condonó la deuda a la banca y lo perdido se quería recuperar con impuestos...

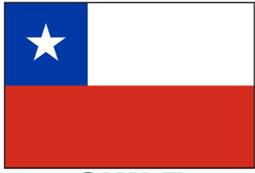
Tras años de movilidad social y acceso a la educación de parte de las comunidades indígenas se decidió poner un pare a esta situación. Sin duda quiso aprovecharse por otros sectores opuestos al gobierno. Esto provocó que lo que quiso ser una protesta pacífica a ratos se tornaba bien violenta. Todo ello no pidiendo la caída del gobierno sino de los acuerdos con el FMI.

En las protestas se observó la madurez política y la excelente formación política y académica de los pueblos y nacionalidades. Y el buen manejo de los *millennials* de las redes sociales para convocatorias de solidaridad y apoyo y ser cauce alternativo de información objetiva. Pero también se puso en claro el clasismo y racismo de la sociedad ecuatoriana y esa brecha social que existe y la necesidad de repararlo.

Este es un capítulo que no se ha cerrado, y existe un gran descontento por la corrupción, la impunidad, las desigualdades sociales, etc.

Debemos estar atentos y buscar una información objetiva y constructora del tejido social y no del enfrentamiento, todo ello desde nuestra participación en la construcción de un mundo mejor.

# ... en América Latina?



**CHILE**

**Basilio Miguel**

*Miembro de la  
Asociación  
chileno-burgalesa*



Mari Carmen Arce es una Trabajadora Social de Burgos que en estos momentos se encuentra en Chile. Tiene una gran experiencia de actuación en aquel país ya que le tocó vivir el golpe militar de Pinochet y la etapa de la dictadura.

Ahora, después de los incidentes tan violentos y trágicos por los que está pasando la población chilena, no ha tenido otra respuesta: "Me voy" y así lo ha hecho.

Nos cuenta que su trabajo es el de fomentar el cambio social y resolver los conflictos para que de esa manera aumente el bienestar de todas las personas, pero en especial en aquellos grupos sociales que se encuentran en situación de riesgo y sin garantía de que se les apliquen los Derechos Humanos, tan pisoteados por las Fuerzas del Estado.

Explica que las marchas continúan ya que hay mucho hartazgo entre la población, y da algunas razones: las pensiones son miserables, los productos del supermercado son carísimos (se podrían comparar con los de España, aunque los sueldos son tres veces menos), la locomoción por ejemplo en las micros es de un euro y se da el caso de que en la capital, Santiago, hay que movilizarse a todas las partes.

También nos da respuestas esperanzadoras: la parte positiva, nos dice, es que las personas ante esta situación han empezado a reflexionar, y así se han creado redes de solidaridad, se ha despertado la conciencia de lucha, en los barrios hay asambleas, consultas por las comunas para ver qué Constitución se quiere.

Nos envía un villancico con la música de "El tamborilero", pero con una letra, propia del hartazgo de la población, que refleja la protesta, dirigida al gobierno, y los abusos del Estado opresor... La letra al final presenta un camino, a través de esta revolución, para llegar a las mejoras sociales: la nueva Constitución. Comienza así:

*El camino que el pueblo eligió  
fue despertar de toda esta opresión,  
fue decir basta a Piñera ladrón,  
no más abusos del estado opresor,  
Chile despertó, Chile despertó.*



**BOLIVIA**

**Sergio Julio Arce**

*Médico cirujano  
en Bolivia*



Evo Morales Ayma renunció a la presidencia de Bolivia en medio de la sombra del fraude electoral que verificó el informe preliminar de la Organización de Estados Americanos (OEA), luego de que el 20 de octubre se desató una crisis por una ola de denuncias de irregularidades y que derivó en un pedido del organismo de convocar a nuevas elecciones.

En medio de la peor crisis política en Bolivia desde la reconquista de la democracia, con bloqueos iniciados en Potosí, posteriormente en Santa Cruz y un motín policial y se sumaran también los 9 departamentos de Bolivia, Evo Morales dejó el cargo. Las movilizaciones exigían su renuncia luego de que se registraran varios atentados contra sus seguidores, como la quema de las casas del diputado Pedro Borda y del ministro de Minería César Navarro en Potosí, en respuesta de los potosinos que encontraron las ánforas de cada mesa de sufragio secuestradas en domicilios de estas personas.

Pese a las palabras de Evo Morales de dejar una Bolivia con dignidad, identidad, etc., la verdad es totalmente opuesta, ya que yo en 13 años de gobierno no pude acceder a una fuente laboral estatal, ya que todas estaban controladas y negociadas por los funcionarios de su partido, el MAS.

Puedo decir que en bendita hora Evo Morales renunció, porque el tema del narcotráfico controlado hasta hace poco por el MAS a través del gobierno ya estaba dejando pequeños velos de su producción: tener un aeropuerto internacional en medio del trópico boliviano no solo nos hace sospechar de su organización narcotraficante en unión con el gobierno sino también que la sociedad estaba vulnerada por esa zona ya que por ese sector del trópico del Chapare la policía no puede entrar, ya que la gente del lugar está armada.

Evo Morales nos demostró que no hay límites para llegar a eternizarse en el poder, pero también que como nunca todos los bolivianos nos unimos para reclamar y defender la democracia que hace mucho tiempo estaba olvidada. Oramos todos con tanta fuerza que no cabe duda de que fue la intervención de la mano divina de Dios que nos iluminó y que logró lo que otros países como Cuba o Venezuela no pueden lograr hasta ahora.

# Juntos contra la Trata

El papa Francisco quiso desde el principio de su pontificado dedicar el 8 de febrero a una Jornada Mundial contra la Trata de personas, recordando en ese día a la santa esclava sudanesa Josefina Bakhita.

Este año en nuestra diócesis va a tener un largo prólogo, dado que del 8 al 30 de enero contaremos con la exposición “Punto y seguido. La vida puede más”, en el Centro Cívico San Agustín de la capital. Será presentada el día 14 por Marifrán Sánchez, responsable de la Sección de Trata de la Comisión Episcopal de Migraciones (institución autora de esta exposición). Y en la cercana parroquia de San Julián tendrá lugar el día 21 una vigilia

de oración. La exposición estará abierta al público en general con amplio horario, admitiendo la posibilidad de visitas guiadas para colegios y grupos. Se ha editado además una unidad didáctica para colegios e institutos.

Por su parte, Miranda de Ebro contará con un cinefórum el miércoles 5 de febrero y una vigilia de oración el viernes 7, mientras que en Aranda de Duero habrá una charla-coloquio el jueves 6.

Trata de personas, una herida en el cuerpo de la humanidad

CENTRO CÍVICO SAN AGUSTÍN  
Parque de San Agustín s/n -BURGOS-  
Del 10 al 30 de Enero de 2020

Organizan: SECRETARADO DE TRAMA, Ayuntamiento de Burgos, Diputación Provincial de Burgos

Colaboran: Ayuntamiento de Burgos, Diputación Provincial de Burgos

## En defensa de Chile



mostrar su solidaridad con el pueblo chileno y denunciar la desigualdad y la violencia desproporcionada de los Carabineros.

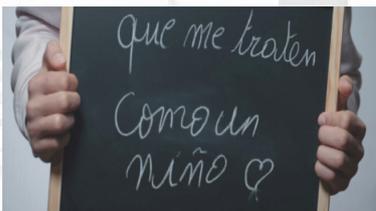
La Asociación sociocultural chileno-burgalesa convocó un acto público el 24 de noviembre junto a la catedral para

## Manual contra el inmigracionalismo

La Red Acoge ha publicado un manual titulado “Elementos de la comunicación mediática y social de las migraciones”. Aborda tres momentos: el emisor (periodistas), el mensaje (contenido periodístico) y el receptor (ciudadanía).



## Que me traten como a un niño



migrantes no acompañados, que en los últimos meses han sido estigmatizados e incluso criminalizados. Por su derecho al futuro, su derecho a soñar, y sobre todo a ser tratados como niños y niñas, ACCEM ha lanzando la campaña “Que me traten como a un niño”.

El 18 de diciembre, Día Internacional de las Personas Migrantes, ACCEM puso el acento en garantizar la protección y el bienestar de los niños y adolescentes

## Inocentes contra armas

El día de los Inocentes la Plataforma Burgos con las Personas Refugiadas convocó una concentración frente a la Subdelegación del Gobierno y después se dio comienzo a una carrera de relevos que llegó hasta la fábrica de armas Maxam, en Quintanilla Sobresierra. Allí se les unieron otros corredores procedentes del puerto de Santander, dado que es desde allí donde salen las armas fabricadas en Burgos con destino a Arabia Saudí y a otros países que ejercen violencia. La concentración concluyó a las puertas de la fábrica con el lema “La guerra empieza aquí. ¡Parémosla aquí!”



## Musulmanes visitan a cristianos



En la tarde del 23 de diciembre un grupo de musulmanes de las mezquitas *Sunna* y *Attaqwa* hicieron una visita a la comunidad parroquial de Fátima, en el barrio de Gamonal. Pudieron conocer la iglesia, ver el belén, y sobre todo dialogar y rezar con un grupo de cristianos que los acogieron.

En próximas fechas la parroquia de Fátima devolverá la visita a la cercana mezquita recientemente abierta en Gamonal. Esta acción se enmarca en las actividades propuestas por el Grupo de diálogo cristiano-musulmán existente en la diócesis, que propicia el conocimiento mutuo y la cercanía.

# Navidad y belén migrante

Un año más se ha celebrado la Navidad por y con los migrantes en diversos lugares de la geografía burgalesa. En Aranda, la parroquia de Santa Catalina acogió la Novena del Niño Dios preparada por la Asociación Colombiana. En la parroquia de Santa Ana, de Bayas (Miranda de Ebro), los ecuatorianos celebraron la fiesta en honor del Divino Niño Jesús el sábado 14 de diciembre.



En la ciudad de Burgos la Casa de Acogida tuvo su teatro y chocolate navideño el 19 de diciembre, mientras que el 20 era Atalaya Intercultural quien celebraba su fiesta de Navidad. El domingo 22 fue la misa organizada por el Equipo pastoral de latinoamericanos, en la parroquia del Hermano San Rafael, también con teatro y panetones. Y el domingo 29, junto al Belén migrante, tuvo lugar la concentración "América canta la paz", con villancicos, reflexiones y gestos pidiendo justicia, dignidad y convivencia en los diversos países latinoamericanos.



También la comunidad ortodoxa ha celebrado primero la fiesta de San Nicolás y después las de Navidad. El coro de la parroquia ortodoxa rumana de Burgos participó además en el Festival de

Villancicos del arciprestazgo de Vega el 20 de diciembre.

## Asamblea diocesana

El Equipo pastoral de latinoamericanos ha formalizado ya su inscripción como Grupo de Asamblea, para participar en la segunda etapa de este importante acontecimiento diocesano. También la Delegación realizará sus aportaciones y tratará de escuchar lo que los migrantes piden a la Iglesia.

La Asamblea diocesana fue convocada el pasado 8 de septiembre por el arzobispo, y durará hasta comienzos de 2021. Se trata de un tiempo para dialogar y descubrir juntos por dónde debe caminar la Iglesia de Burgos en los próximos años para llevar la Buena Noticia del Evangelio en medio de la sociedad.



### EL BELÉN MIGRANTE, UN BELÉN ENCARNADO.

*Lo nuclear del mensaje de Navidad que acabamos de celebrar es la ENCARNACIÓN; celebrar el misterio de todo un Dios que se hace hombre. Y hombre pobre. Es una encarnación histórica, pero también presente, pues el mensaje de Jesús se hace nuevo cada día. Por eso en el "Belén Migrante" de este año hemos representado ese misterio de un Dios que se hace carne, también en 2020.*

*Un Dios que predilectamente se dirige a los pobres. Y quién más pobre en nuestra ciudad que inmigrantes y refugiados, que unen a la gran carencia material el desarraigo. Representados en nuestro belén como modernos pastores a los que los ángeles anuncian una Buena Nueva, estaban inmigrantes que vienen en pateras y refugiados que duermen al raso o en tiendas de campaña. Representados como modernos Herodes, ajenos a los problemas de los pequeños, reflejamos las políticas de las grandes instituciones (como la UE) que promueven leyes contra los inmigrantes. Como las políticas europeas del "Frontex", que obligan a rutas cada vez más peligrosas y fuerzan la muerte de miles de hermanos en el Mediterráneo. O la existencia de Centros de Internamiento para Extranjeros (CIEs), lugares donde se priva de libertad a personas sin haber cometido delito alguno. Representados como el anhelo de muchos hombres y mujeres de toda raza y condición, que quieren adorar a Jesús, estaban los sabios de Oriente y todos sus problemas cotidianos para llegar a Belén. Y en el centro, la Sagrada Familia, custodiando ese misterio de un Dios, que hoy como ayer, se sigue haciendo CARNE.*

*Para este Belén hemos contado con la colaboración de una iniciativa familiar que pretende contar historias para aprender y jugar usando las figuritas de Playmobil: podéis ver sobre esta iniciativa y sobre el belén migrante y su montaje en:*

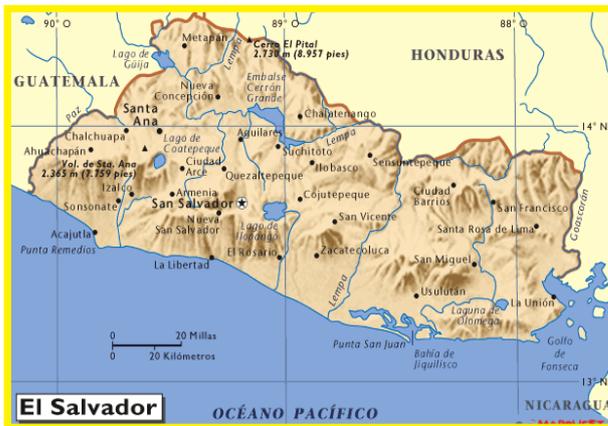
*[www.menudashistoriasdegentemenuda.blogspot.com](http://www.menudashistoriasdegentemenuda.blogspot.com)*

*Rodrigo Lastra*

# El Salvador



por José Ángel Deras



**Independencia de España:** 15 de septiembre de 1821.

**Población:** 6.420.744 habitantes.

**Salvadoreños en Burgos (2019):** 61. (Nacidos en El Salvador: 85).

**Superficie:** 21.041 kms<sup>2</sup>.

**Idioma oficial:** español.

**Religiones:** católicos (48%), evangélicos (34%), otros (3%), sin religión (15%).

**Principales ciudades:** San Salvador (capital), Soyapango, Santa Ana, San Miguel, Mejicanos, Santa Tecla.

**Moneda:** dólar estadounidense (1 euro = 1'12 USD).

El Salvador es una pequeña nación de América Central. Limita al oeste con Guatemala, al norte y al oeste con Honduras, al sureste el Golfo de Fonseca lo separa de Nicaragua, y al sur está bañado por el Océano Pacífico. Es conocido por sus playas, los sitios de surf y el paisaje montañoso. Su Ruta de las Flores es un camino serpenteante que pasa por plantaciones de café, bosques tropicales con cascadas y ciudades como Juayúa, con sus festivales gastronómicos cada fin de semana, junto con Ataco, donde hay alegres murales. La capital, San Salvador, con volcanes como un espectacular telón de fondo, tiene varios museos y el Teatro Nacional.

La historia de El Salvador ha pasado por diversos periodos, los cuales han marcado su actual estado económico, político y social. Antes de la llegada de los conquistadores españoles a tierras americanas, el territorio estaba habitado por diversos pueblos nativos que ya habían formado órdenes sociales sofisticados; con la conquista, el sincretismo y el sometimiento toman protagonismo hasta que la entonces Provincia de San Salvador adquirió su independencia del Imperio español, logrando su carácter de Estado en 1824 para formar parte de las Provincias Unidas del Centro de América, primero, y de la República Federal de Centro América, después, como una entidad federativa. El Salvador adquiere su estatus de república libre e independiente en 1859, luego de separarse de la Federación Centroamericana en 1841. A partir de mediados del siglo XIX, El Salvador inicia un

lento proceso de consolidación económica y social como nación independiente hasta comenzar la concreción de esta con las Reformas liberales entre las décadas de 1870 y 1880. Esta coyuntura inauguraría el período denominado “La república cafetalera”, que caracterizaría a la historia salvadoreña al menos hasta la década de 1920. En 1931 se inicia

un periodo conocido como la “dictadura militar”, donde el ejército controla al Estado hasta 1979. Durante los años ochenta sucedió una guerra civil, dejando un saldo de muertos y desaparecidos sin precedentes en su historia. En 1992 se firman los Acuerdos de Paz de Chapultepec, que marcan el inicio de una nueva época en la historia de la nación.

Antes de los Acuerdos de Paz había sido gobernado por el partido político ARENA (Alianza Republicana Nacionalista); después entró la posición izquierda que había sido la guerrilla que se denomina FMLN (Frente Farabundo Martín para La Liberación Nacional), hasta el 31 de Mayo de 2019, siendo derrotado en votaciones con más del 53% de votos por el partido GANA, y como candidato Nayib Bukele, joven de padres musulmanes, que con anterioridad había sido Alcalde de un pueblo, luego Alcalde de la ciudad San Salvador, quien se ha convertido en un Presidente popular y muy querido por el pueblo, porque en poco tiempo ha hecho lo que ningún Presidente, y actualmente está poniendo bastante orden y combatiendo la corrupción.

Su comida típica son las pupusas (tortillas de harina de maíz con alubias molidas, panceta de cerdo y tetilla). El país cuenta con muy buena estructura de carreteras, edificios y se sigue mejorando, ya que por ser uno de los países donde en sus cimientos pasa una falla de las Ruinas de San Andrés, ha habido a lo largo de los años muchos terremotos.

Nuestro país es bonito, tiene de todo: playas, zonas montañosas, comidas de todos los países, turismo, etc., la gente es muy cálida y amable... Lo único que la violencia actual y la corrupción que existe no lo ha dejado crecer como país de primer mundo. Actualmente se está combatiendo con las pandillas que son la peor lacra que existe y que ha hecho que la gente viva en zozobra y a gran parte nos ha hecho que emigremos a rehacer nuestras vidas en el extranjero.



Escudo salvadoreño

# M<sup>a</sup> Isabel Álamo Álamo

Representante de HOAC en la Delegación de Pastoral de Migraciones

***En una sociedad donde hoy se ve normal la diversidad multicultural, tú la vives muy de cerca con tu familia. ¿Qué nos puedes contar sobre tu experiencia familiar?***

Desde 1900 miembros de mi familia emigraron, en primer lugar a Latinoamérica y también a distintas regiones de España. Destacaría la aceptación y adaptación de diferentes costumbres, culturas, sin dejar la identidad de las raíces y olvidar los lazos familiares. Mucho ha influido la fuerte raigambre de las tradiciones religiosas, especialmente la devoción a la Virgen del pueblo, que ha sido transmitida a hijos y nietos, de modo que cuando éstos nos han visitado, conocían lugares y fiestas como si hubiesen vivido aquí.

***¿Qué nos puedes contar sobre tu experiencia personal de acogida y acompañamiento a personas migrantes?***

La emigración es un fenómeno normal ante la necesidad económica, y como la unión familiar ha sido tan fuerte, la separación de los que se fueron suponía un desgarramiento afectivo y siempre se ansiaba y soñaba con el reencuentro. Ese sentimiento hace que se comprenda cuánto sufrimiento puede suponer a muchos de los que se ven obligados a desplazarse, y ponerse en su lugar. De tal modo que la diferencia de costumbres, de idioma, de modo de interpretar las situaciones de la vida, son secundarios ante las necesidades vitales. La enseñanza de la Iglesia ayuda así, al considerar que todas las personas somos hijos de Dios y estamos en esta tierra no para competir sino para convivir.

***Desde tu experiencia como voluntaria en Cáritas, ¿qué podemos hacer para integrar a las personas migrantes?***

Cáritas ofrece a los voluntarios y colaboradores la posibilidad de hacer realidad el "sueño de Dios" de que reine la justicia, la fraternidad (no el paternalismo), con quienes se acercan a solicitar una ayuda, unas veces económica, otras de formación y otras de escucha de sus dificultades y sufrimiento. En la medida de nuestras posibilidades, podemos colaborar de diferentes maneras: a través de la aportación económica, como voluntarios, con un trato y contrato justo si se precisa su ayuda, pero también escuchando, acogiendo aunque sólo sea con la "mirada" y el corazón, como iguales en derechos y deberes, sin prejuicios, estereotipos, recelos...

***¿Qué opinas de la crisis migratoria de estos momentos?***

¿No habría que llamar negocio o trata de personas en vez de crisis? Sobornos, venta de armas, mafias, propaganda... ¿Cuántos gobiernos, organizaciones, individuos, se benefician de este fenómeno? Persecuciones, extorsiones, engaños... ¿Por qué no se pone remedio a ello?

***¿Cómo ves la situación de los cristianos en Burgos?***

Así en general no puedo opinar, pero sí veo mucha gente que participa, colabora en distintas organizaciones, parroquias, grupos... en favor de personas que necesitan comprensión y ayuda, que salen de sí mismas para acoger, acompañar, incluso señalar situaciones injustas. Aunque no siempre se puede intervenir directamente.

***Hay quienes piensan que con la cantidad de tareas que hay dentro de la Iglesia ¿cómo vamos a implicarnos en los partidos políticos, los sindicatos, las asociaciones de vecinos...? ¿Cómo conjugamos?***

La sociedad la formamos todos, cristianos o no, y es responsabilidad de todos conseguir unas condiciones justas, de bienestar para todos, y por eso es deber de todos participar y colaborar a través de las organizaciones políticas, sindicales, culturales... con otros vecinos o compañeros de camino según las posibilidades y capacidades ("Dad al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios", dijo una vez Jesús).

***¿Cuáles son los retos que tenemos los laicos en estos momentos?***

Lo primero, creer que tenemos retos, es decir, tareas que si no abordamos quedarán sin hacer. Y lo mismo que la sociedad la formamos todos, la Iglesia también, no sólo los curas y religiosos, cada cristiano tenemos una responsabilidad desde la que colaborar y servir en unión con los demás, según las funciones y posibilidades.



## Premios del X Concurso escolar de dibujo y redacción

## “¡No a la esclavitud! ¡No a la trata!” (y 4)

## You are not guilty

¿Qué se puede hacer para terminar con la trata de personas?

■ *El principio del infierno.*

Todo comenzó en una discoteca donde bailaba. Un hombre se me acercó diciendo que tenía potencial para triunfar como bailarina. Yo era joven, así que no le presté mucha atención. Pero por circunstancias de la vida me encontré en apuros y me acordé de la tarjeta que me dio H. y lo llamé. Le conté mi gran problema y él se mostró muy comprensivo. Me ofreció una gran suma de dinero y él me dijo que le pagaría la deuda con lo que ganase bailando en aquel lugar donde me contratasen. Así que acepté por desesperación. Decidí irme, sin decirlo a nadie, así me lo pidió H. para evitar tristezas y arrepentimientos de última hora.

■ *Nueva identidad.*

Estaba emocionada porque montaría por primera vez en un avión. Sentía que iba a cambiar mi vida. Él nunca me dijo dónde iría. Antes de montarme en el avión me lo reveló y me entregó tarjetas de embarque, dinero en efectivo y un pasaporte falso. Dijo que con mi nueva identidad iba a ser más fácil. Al llegar a mi destino me enteré que no iba a ser quien me dijeron que iba a ser. Me dieron otro nombre: Kelly. Me explicaron que tenía que prostituirme para pagar la deuda por el pasaporte, boletos, vivienda... ¡Debía de ser una confusión! Tenía que llamar a la policía, pero me dijeron: “Llá-mela, pero no le garantizamos que llegue a tiempo al entierro de sus familiares”. Así comenzó mi pesadilla, fuera de mi hogar, en un país extraño.

■ *Era mejor hacer lo que ellos me pedían.*

Me vigilaban y también a mi

familia. Desarrollé un miedo permanente. Si me oponía a ellos, me drogarían y me llevarían a una habitación. Preferí soportarlo con tal de no consumir drogas.

■ *Más de un año.*

Hubo muchos golpes, al punto de quedar inconsciente y desfigurada. Vi morir a una amiga a golpes y encadenada. Quise suicidarme, pero el recuerdo de mi familia y la ilusión de volver a verlos me lo impidieron.

■ *El dibujo.*

Veía un salvador en cada hombre que entraba en la habitación, les pedía ayuda, pero no me entendían el idioma, así que se hicieron los locos. Hubo un chico que se enamoró de mí. Iba y me buscaba. Le hice un dibujo de una muñeca llorando y unas flechas que conducían a mi hogar. Comprenderlo le tomó meses y dibujos, pero no fueron en vano.

■ *Corrí, corrí, corrí.*

Nos comunicábamos con cartas que luego destruía, para que no las encontraran. Me llevó ropa y una peluca. Ya estaba todo planeado. Me dio todo lo necesario, un mapa para llegar al consulado de mi país. Corrí, corrí, corrí. Ellos me ayudaron a volver a mi hogar. Terminé de pagar mi deuda hace muchísimo tiempo, pero me venderían a otro grupo si permanecía más.

■ *Ya en casa.*

Después de unas semanas, por fin llegué. Aunque en realidad nunca regresé. No volví a ser la misma. Morí allí. La desconfianza era mucha, me sentía perseguida todo el tiempo.

En mi camino de vuelta, conocí a una inmigrante, era muy maja. Pero su infierno terminó cuando los traficantes la llevaron a su destino. Ella sería libre. Sabía que mi caso no era el único en el mundo. Pero fue muy importante y significativo. El viaje que recorrí, sí que cambió mi vida...



Mar Juarros  
6º Primaria  
Colegio Juan de Vallejo (Burgos)

Y ya está en marcha el XI Concurso



escolar de dibujo y redacción 2020, que en esta ocasión se titula **Aquí convivimos personas de distintos países.**

Las bases del concurso se pueden encontrar en los colegios, tanto públicos como concertados, y también en esta dirección de la web: <https://www.archiburgos.es/inmigrantes>.

El plazo de entrega de trabajos finaliza el **viernes 7 de febrero.**



Miriam Sáiz Fernández  
4º Secundaria  
Colegio Blanca de Castilla (Burgos)

# La consulta

Rosa María Sadornil  
Directora de la Asociación Hechos

*He visto en una exposición que algunos menores extranjeros no acompañados al llegar a la mayoría de edad se quedan "sin papeles", y otros no. ¿Por qué pasa eso?*

## Respuesta:

Una parte de la población que llega del extranjero está constituida por menores procedentes de Marruecos y África subsahariana. Oscilan entre 14 y 17 años, predomina el sexo masculino, aunque cada vez más chicas forman parte de este colectivo.

El acrónimo MENA se ha convertido en algo deshumanizante dirigido a niños extranjeros sin rostro. Lo que no se cuenta es la desprotección que padecen a partir de los 18 años, su vida en la calle o en busca de recursos residenciales escasos en nuestra ciudad. En algunos casos el apoyo a estos jóvenes se lleva a cabo de manera voluntaria como consecuencia del vínculo que han creado con sus educadores durante la vigencia del régimen tutelar.

A partir de este momento, su situación administrativa también se modifica, pudiéndose encontrar en España, de la noche a la mañana, en situación irregular. ¿Dónde vivirán? ¿Cómo podrán afrontar las dificultades que les surgirán a partir de este momento? ¿Cómo podrán regularizar su situación en España? ¿Podrán obtener autorización de trabajo?

Un mínimo número de Menores Extranjeros No Acompañados obtienen durante su minoría de edad la autorización de residencia inicial no lucrativa, siempre y cuando posean pasaporte de su país. La renovación de esta tarjeta tendrá una vigencia de dos años y se

tramitará de conformidad con el procedimiento previsto para la renovación de una autorización de residencia temporal de carácter no lucrativo (art. 197.4 LOEx). Se tendrán en cuenta las siguientes consideraciones: el interesado debe acreditar recursos económicos suficientes para su manutención (la cuantía económica se establece en el 100% del IPREM); pueden ser tenidos en cuenta los informes positivos de integración social.

Los menores que llegan de más temprana edad llegan a obtener la autorización de larga duración de UE con derecho a trabajo, puesto que esta autorización requiere haber residido en España como menor tutelado un mínimo de 5 años.

En los casos en que el joven alcanza la mayoría de edad, debe demostrar que sus necesidades básicas están cubiertas por medio de algún recurso residencial, dando esto validez para seguir renovando su tarjeta de residencia.

Una de las soluciones para evitar que los jóvenes queden en situación de desamparo al llegar a la mayoría de edad es la de articular un nuevo régimen de protección o de acompañamiento atendiendo a las nuevas circunstancias de estos jóvenes. El problema es encontrar el sistema más adecuado y afrontar el coste de su implementación. Para paliar esta situación de marginalidad, se necesita aumentar los recursos residenciales, facilitar y ampliar la duración de la ayuda de inclusión.

# La receta

## Espaguetis (China)



郭嘉欣 (Isabel)

### Ingredientes

- 120 g. de espaguetis
- 1/2 pimiento
- Brotes de soja
- 300 g. de pechuga de pollo
- 1 cebolla
- 1 zanahoria
- Salsa de soja
- Sal y aceite



### Preparación

① Se corta la pechuga a trozos. Se pimenta y se hace en la sartén con un poquito de aceite. En

un cazo ponemos los espaguetis. Se corta la cebolla, la zanahoria y el pimiento en tiras finas.

② En la misma sartén se ponen a pochar la cebolla con la zanahoria. Cuando está la cebolla transparente, echamos un chorrito de salsa de soja. Añadimos el pimiento. Le damos una vuelta y le agregamos otro chorrito de salsa de soja. Removemos y añadimos el pollo. Lo salteamos un poco.

③ Una vez salteado añadimos los espaguetis y 4 cucharadas de salsa de soja. Lo removemos y lo dejamos unos minutos para que la soja coja cuerpo... Y listo para servir caliente.

# La costumbre

## San Antón en Huelgas



Carlos Izquierdo Yusta



San Antonio Abad vivió en el s. III-IV en el norte de Egipto alrededor de cien años y se hizo famoso porque vendió todos sus bienes, entregó el dinero a los pobres y dedicó su vida a la oración en la soledad del desierto. Se le representa con hábito de monje penitente con un jabalí o cerdito por una tradición de la Edad Media. Su fiesta es el 17 de enero.

La fama de este santo llegó a toda Europa a partir del s. XII con la orden de los Antonianos, encargada de cuidar a los enfermos de ergotismo (dolor de estómago por consumir pan de centeno). Su cuidado consistía en entregar pan blanco de trigo. Así desaparecía el dolor. Durante la Peste Negra se extendieron hasta los diez mil.

La parroquia de S. Antonio lleva este nombre gracias a una

cofradía surgida a principios del s. XV, encargada de cuidar enfermos. Actualmente la cofradía tiene 40 miembros y es la encargada de mantener la doble tradición: entregar panecillos y bendecir animales, especialmente mascotas.

El día anterior a la fiesta se da la bienvenida a los nuevos cofrades, se bendicen los panecillos y se ofrece el caldo del santo, un consomé para animar a los presentes. El día 17 se celebra la misa del santo con los nuevos cofrades, se bendicen más panecillos, se danza al santo y comienza la bendición de animales y de mascotas. Los propietarios confían en esta bendición como protección frente a enfermedades.

En las proximidades de la iglesia la cofradía ofrece un 'chorimorci' a todos los asistentes. La charanga 'Los Trinos' es la encargada de animar el evento con pasacalles. Un momento emocionante es el de la rifa de los cerdos del santo. Hasta hace tres años se rifaban dos cerdos vivos entre los asistentes. La curiosidad, el suspense y el intento de ver a los porcinos provocaban un ambiente singular. La prohibición de exhibir animales ha hecho que este momento se sustituya por la rifa de un lote de productos del cerdo.

La fiesta concluye el domingo posterior al 17 de enero con el homenaje a los ancianos del barrio. Los mayores de 75 reciben un obsequio y son invitados a un espectáculo de danza y canto en el salón del Padre Aramburu. Esta actividad es abierta a todos.

# La fiesta

## La Divina Pastora de Venezuela



Rubén Tineo Rojas



La Divina Pastora es una de las máximas manifestaciones de la Virgen en Venezuela. Esta advocación tiene origen en Sevilla (España) en 1703 y su devoción en Venezuela llega para 1706 con la llegada de los capuchinos.

Para 1740 una imagen de la Divina Pastora llega por error

al templo Santa Rosa de Barquisimeto y debido a que su imagen extrañamente aumentó de peso, no se pudo trasladar a donde debía estar y es por eso que se dice que la Virgen quiso quedarse en esa parroquia.

Para 1856, ya había llegado a Barquisimeto una epidemia de cólera y para el 14 de Enero se tomó la decisión de sacar en Peregrinación a la Divina Pastora para así orar por el cese de la epidemia y así se dio la intercesión milagrosa. Desde ese año, todos los 14 de Enero se realiza esta peregrinación, la segunda más grande de Latinoamérica y la tercera peregrinación más grande del mundo, con aproximadamente una participación de 3 millones de feligreses.

Esta peregrinación es la unión de lo popular y lo religioso, millones de personas que por cultura, costumbres y por religiosidad asisten anualmente a esta magnífica experiencia donde se vive gran devoción y fervor.

*¡Oh piadosa y amante Pastora!  
De las almas dulcísimo amor,  
oye el himno que cantan, señora,  
los que te aman con santo fervor.*

## Una de las imágenes más enviadas en las pasadas Navidades



## Humor

Estoy en el hospital...

- ¿Qué te pasó?
- Nada, es mi primo que no puede hablar ni caminar...
- ¿Y que le pasó?
- Nada, que acaba de nacer.

## Refranes castellanos de invierno

- ☑ Al invierno no se lo come el lobo.
- ☑ Cuando el invierno primaverea, la primavera invernea.
- ☑ Cuando la Candelaria llora, el invierno ya está fora.
- ☑ Cuando marzo vuelve el rabo, queda invierno para rato.
- ☑ En Castilla, nueve meses de invierno y tres de infierno.
- ☑ Por San Vicente, el invierno pierde un diente.
- ☑ Por San Valentín, el invierno anuncia su fin.
- ☑ Sol de invierno, calienta poco.
- ☑ Un mes antes y otro después de Navidad, es invierno de verdad.
- ☑ En Burgos hay solo dos estaciones, la de invierno y la de ferrocarril.
- ☑ Año de nieves, año de bienes.



## Banderas de Europa en rojo y blanco

Soluciones a la revista anterior:  
Papúa Nueva Guinea, Uganda, Albania, Bután, Dominica

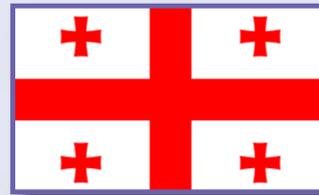
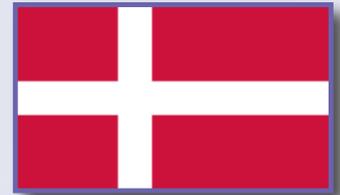
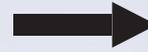
Ocho banderas europeas con solo dos colores, rojo y blanco:



Se habla alemán y no es Alemania...



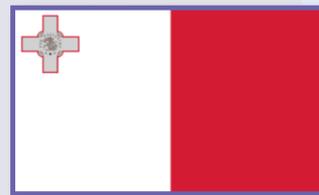
Es pequeña, pero tiene una isla gigante...



Entre Europa y Asia, y no es Rusia...



También antes formó parte de la Unión Soviética...



Rodeada por el Mediterráneo...



Pequeño y rico principado...



Cuna de un papa santo...



No es de la Unión Europea, pero como si lo fuera...



## ENERO

del 10 al 30

**Exposición sobre Trata "Punto y seguimos. La vida puede más".** En el Centro Cívico San Agustín, de Burgos. De 9 a 14 y de 16'30 a 21'30.

Organiza: Secretariado diocesano de Trata.

13 LUNES  
19:30 h.

**72 Círculo de Silencio en Burgos.** En el Paseo Sierra de Atapuerca.

Organiza: Delegación diocesana de Pastoral de Migraciones.

14 MARTES  
19:30 h.

**Charla de presentación y visita guiada a la exposición sobre la Trata,** a cargo de M<sup>a</sup> Francisca Sánchez Vara. En el Centro Cívico San Agustín.

Organiza: Secretariado diocesano de Trata.

del 14 al 19

**Jornadas sobre Migraciones "Por una sociedad de acogida":** conferencias, película, talleres educativos y en familia. En el Museo de la Evolución Humana.

Organiza: Coordinadora ONGD Castilla y León.

18 SÁBADO  
18:30 h.

**Cinefórum con "El médico africano",** sobre migraciones y trabajo. En el Centro Cívico San Agustín.

Organizan: Promoción Solidaria y Delegación diocesana de Pastoral de Migraciones.

19 DOMINGO  
13:00 h.

**Fiesta dominicana de la Virgen de Altagracia.** Misa y convivencia.

Organiza: Parroquia de San Cosme y San Damián.

20 LUNES  
20:00 h.

**Oración ecuménica en Miranda de Ebro.** En la parroquia de El Espíritu Santo.

Organiza: Arciprestazgo de Miranda de Ebro.

21 MARTES  
19:00 h.

**Vigilia de oración contra la Trata.** En la parroquia de San Julián (Burgos).

Organiza: Secretariado diocesano de Trata.

23 JUEVES  
20:00 h.

**Oración ecuménica conjunta en Burgos.** En la parroquia del Hermano San Rafael.

Organiza: Delegación diocesana de Ecumenismo.

25 SÁBADO  
18:00 h.

**Oración ecuménica en Aranda de Duero.** En la parroquia de Santa María.

Organiza: Arciprestazgo de Santo Domingo de Guzmán.

## FEBRERO

5 MIÉRCOLES  
19:30 h.

**Cinefórum sobre Trata.** En la Casa de Cultura de Miranda.

Organiza: Comisión arciprestal de Migraciones de Miranda de Ebro.

6 JUEVES  
19:00 h.

**Charla-coloquio sobre Trata.** A cargo de Consuelo Rojo, Directora del Secretariado diocesano de Trata. En el salón de Caja Burgos de c/ Empedrada, en Aranda de Duero.

Organiza: Comisión arciprestal de Migraciones de Santo Domingo de Guzmán.

6 JUEVES  
19:30 h.

**Concierto del grupo peruano "Siembra"** en la presentación de la Campaña de Manos Unidas. En la Casa de Cultura de Miranda.

Organiza: Manos Unidas - Miranda de Ebro.

7 VIERNES

**Vigilia de oración contra la Trata.** En Miranda de Ebro.

Organiza: Comisión arciprestal de Migraciones de Miranda de Ebro.

10 LUNES  
19:30 h.

**73 Círculo de Silencio en Burgos.** En el Parque Félix Rodríguez de la Fuente.

Organiza: Plataforma Burgos con las Personas Refugiadas.

29 SÁBADO  
17:30 h.

**Entrega de premios del XI Concurso escolar sobre Migraciones.** En el salón parroquial de San Julián (Burgos).

Organiza: Delegación diocesana de Pastoral de Migraciones.

## MARZO

9 LUNES  
19:30 h.

**74 Círculo de Silencio en Burgos.** En el Paseo Sierra de Atapuerca.

Organiza: Delegación diocesana de Pastoral de Migraciones.

## La frase

*"Yo he encontrado en Burgos personas con un gran corazón y amor al prójimo, como pide Jesús; personas que me han acogido sin conocerme. A mí me gustaría también ayudar a otros".*

(Galo Humberto Cabezas Gualoto, ecuatoriano residente en Burgos, Sembrar, 22 de diciembre de 2019)

## web



## Colaboración económica

Esta revista es gratuita; la financia la diócesis de Burgos. Si puedes, agradecemos tu colaboración económica. Cada ejemplar de la revista sale a 0'44 euros, sin contar gastos de envío.